

Prelegis lektoroj Špŭr, Hillebrand, Votavová, Seemanová, Blažek kaj Hradil dum 6 instruhoroj. Temoj: Prezento, ĉambro, urbo, loĝado, vojaĝado, familio, leteroj. Refreŝiĝaj estis ekskursoj en Ĉeĥa paradizo kaj loka kastelo, neforgesebla estis sabata vespero kun prelego de s-ano Karel Gleisner pri la vizito ĉe japanaj gesamideanoj kaj la ora najlo de la programo estis arte altvalora teatraĵo de V.Vinař: Potifar-edzino en prezento de Eva Seemanová. Ŝi montris belecon de literatura esperanta lingvo. La kontento de la partoprenintoj estas nova instigo por nia klubo denove estontjare aranĝi renkonton, per kiu povos profitgajni precipe komencantoj esperantistoj, kiuj ne havas alian eblon ekparoli la internacian lingvon.

Prednasheli lektoři Špŭr, Hillebrand, Votavová, Seemanová, Blažek a Hradil v 6 vyučovacích hodinách. Témata: představování, pokoj, město, bydlení, cestování, rodina, dopisy. Osvěžující byly výlety do Českého ráje a místního zámku, nezapomenutelný byl sobotní večer s přednáškou Karla Gleisnera o návštěvě u japonských samideánů a zlatým hřebem programu bylo vysoce hodnotné divadelní představení V. Vinaře: Žena Putifarova v předvedení Evy Seemanové. Předvedla krásu literárního esperantského jazyka. Spokojenost účastníků byla novým povzbuzením pro náš klub v příštím roce opět uspořádat setkání, z kterého mohou mít zisk především začínající esperantisté, kteří nemají jinou možnost začít mluvit v esperantu.

Novaj gesamideanoj: Ni korege bondeziras al la gesamideanoj, kiuj lasttempe sukcese finis la bazan korespondan kurson de Esperanto:

Noví samideáni: Srdečně blahopřejeme samideánům, kteří v poslední době úspěšně skončili základní korespondentní kurs Esperanta:

MUDr Václav Čížek, 43201 Kadaň, Podlesí 1418
Vostřelová Anna, 53371 Dolní Roveň 124
Benešová Jana, 1957, Hranice, Rezkova 1669
Kuchticková Alena, 1947, 57001 Litomyšl, Kopeckého 839/8
Rychlá Irena, 1954, 33813 Zvíkovec, Podmokly 81
Ing Petr Čechman, 25101 Říčany II, Švermova 159
Rucká Dana, 1955, 73961 Trinec VI, nám. Lidových milicí 385
Bartyzal Josef, 1928, 35605 Sokolov, K.Marxe 1009
Vysloužil Stanislav, Rpety 69, 26801 Hořovice
ing. Kořen Josef, Dobroměřice 371, 44001 Louny
Milan Klejzar, Předmostí 702, 27801 Kralupy n Vlt II
Prášek Stanislav, 1935, 38232 Velešín, sídliště 383
Krejčí Bohumil, 1955, 26901 Rakovník, sídliště Zátíší 1853
Dvoranová Antonia, 1960, Trenčín, Pionerska 4
Janda Antonín, 1908, Černolice Řitka 86, o. Praha-Západ

La sento de bone farita laboro akompanu ilin en la pluan pormovan vivon!

Pocit dobře vykonané práce nechť je prování do dalšího esperantského života!

Ekskursoj:

Výlety:

Liberec-Ještěd: Starto: Liberec, ĉefa stacidomo 8,30 h. Distanco 18 km. Liberec-Ještěd-Pláně, kabano-monumento de Laborista manifestacio 1870-Hluboká-Horní Hanychov-Liberec.-Organizas: Esperanto-klubo Liberec. Adreso-informoj: Bohuslav Háva, Sokolovské nám.14, 46001 Liberec. - 6.IX.

20.IX.Železný Brod invitas: Starto: Železný Brod, stacidomo de aŭtobusoj 8,30. Distanco 15 km: Železný Brod-Černická skála-ŝtonminejo apud Bratříkov-Těpeře-Železný Brod. - Distanco 25 km: Železný Brod-Horská Kamenice-Jesenný-Vlastiboř-Jirkov-ŝtonminejo Bratříkov-Těpeře-Železný Brod. Organizas: Esperanto-rondeto Železný Brod. Adreso-informoj: Zdeněk Horna 765/58, 46822 Železný Brod.

LIAZ 02-KP-30-44/Hr

Ni pardonpetas la favorantojn de la spegulforma dulingva presmaniero, ke ni devas kelkajn artikolojn presi nur esperante pro spacomanko. Kelkaj spertaj samideanoj ankaŭ ripročas, ke la spegulforma informado maldiligentigas la legantojn, kiuj ofte legas nur la ĉefajn informojn. En unulingvaj artikoloj ni uzos klarigojn por la malpli progresinta leganto.

Omlouváme se příznivcům zrcadlového dvojazyčného způsobu tisku, že musíme některé články tisknout jen esperantsky pro nedostatek prostoru. Někteří zkušeni samideáni nám vytýkají, že zrcadlové informace zleniví čtenáře, kteří často čtou jen české informace. V jednojazyčných člancích budeme pro méně pokročilého čtenáře užívat vysvětlivky.

JUNULARA ANGULO (koutek) – informas: Miroslav Malovec, Slovákova 9, 60200 Brno

1-a rondo de la esperanta olimpia lud-konkurso 1980:

Por la interesuloj (zájemce) pri konkursoforma plibonigo de ilia lingvo-nivelo (úroveň) ni deklaras (vyhlašujeme) la novan unuan rondon de nia konkurso. La taskoj:

1. Elektu unu vortfaran (slovotvornou příponu) afikson kaj helpe de ĝi faru 10 vortoj, kiujn vi uzu en frazoj.

2. Skribu esperantlingve pri iu via travivaĵo (zážitek).

Vian taskon sendu ĝis 31.12.80 al Miroslav Malovec (adreso supre). Menciuj (uved'te) vian nomon, adreson kaj naskiĝaron. Ne forgesu mi (přiložit) skriban deklaron (prohlášení): „Mi aliĝas en la 1-an rondon de la Esperanta Olimpia lud-konkurso kaj honore deklaras, ke mi de nenio kaj nenio la taskojn kopiis (neopsal), sed mi ellaboris ilin tute memstare.“, Subskribu la deklaron. - Por la plej bonaj konkursantoj ni preparis libro-premiojn (odměny).

Hungara (maĉarská) esperanta junularo (mládež) fondis (založila) en Budapeŝto Klubon de la amikoj de la arto (umění), nome ASPEKTO. Ĝi havas kelkajn klubejojn, en kiuj ĝi intencas aranĝi (uspořádat) ekspoziciojn (výstavy) kaj deziras korespondi kun eksterlanda junularo pri la arto. Skribu al la adresoj:

Muziko: Virágh Ferenc, 1098 Budapest, Nerfény u.14,

Grafikaĵoj: Simon Zoltán, 1039 Budapest, Hadrianus u. 1,

foto: Keserü Agnes, 1024 Budapest, Mártirok utja 61-63

cetera arto: Baross Reszö, Budapest XIII, Balzac u.11, H-1136.

JER 80 (Junulara Esperanta Renkonto) en Tata (Hungario) okazis **2.4.V.1980**. Partoprenis en ĝi preskaŭ (téměř) 600 junaj homoj el 7 landoj, inter ili 10 el ĈSSR. Krom amuza programo (ŝakludo, rajdado – jízda na koni, saŭno) kaj kulturaj programoj okazis ankaŭ kunsido de la estraro de TEJO (Tutmonda esperanta junulara organizo) pri apliko de esperanto en tekniko kaj scienco.

INTERKLUBOJ. En ĈSR funkcias entute 12 infanrondetoj esperantaj ĉe la kluboj de la internacia amikeco. Inter aliaj ebloj estas proponate por la kluboj kaj junaj unuopuloj aliĝo en la Internacia esperantista klubo de amikeco en Varsovio. Anero (členství) senpage kaj por grupoj kaj): unuopuloj (jednotlivce) inter 9-18 jaroj. Pli maljunaj ol 18 jaroj povas estiĝi (stát se) Amikoj de la klubo. Kondiĉoj (podmínky):

1. Sendi aliĝiloj kun du fotografiaĵoj al Internacia Esperanto-Klubo de amikeco, str Deotymy 37 Junulara kulturdomo, 01-441 Varsovio, PL. - 2. Sendi minimume 4x jare al la klubo leteron (pri via lando, urbo, legendoj ktp.) - 3. Laŭeble (podle možností) partopreni en klubo agado kaj konkursoj (soutěží). - Sur la aliĝilo skribu nomon, naskiĝdaton, gradon de via lingvokono (stupeň jaz.znalosti) – kiel longe vi lernas E-on, kun kiu vi deziras korespondi, kion vi kolektas kaj pri kio vi interesiĝas.

Konkursforme kaj ludforme mi senĉese ripetas ekkonitajn vortojn kaj venkintoj (vítězové) estas premiitaj per bildkartoj, insignetoj kaj sukeraĵoj. Infanoj povas desegni diversajn objektojn kaj surskibi iliajn nomojn. Ili plej multe ŝatas kanti esperantajn kantojn (ekzemple „Frat.Jakobo“ aŭ „Krokodil“). Krom praktikaj vortoj mi klarigas al la infanoj celon de la internacia lingvo kaj ĝian signifon por interkompreniĝo inter nacioj. Ili ankaŭ scias, ke ekkonitaj vortoj helpas al ili dum studado de aliaj fremdaj lingvoj.

Mi gvidas la rondeton kune kun la pli aĝa sinjorino el Domo de pioniroj kaj junularo, kiu jam havas riĉan sperton kun infanoj.

Nia rondeto kunvenadas regule ĉiusemajne kaj krome ni ankaŭ sabate kaj dimanĉe entreprenas mallongajn ekskursojn. Tio ĉio kaj ĉefe preparado de la programo okupas multon el mia libera tempo, sed mi volonte donacas ĝin por tiu afero. Mi opinias, ke laboro kun infanoj estas ne nur interesa, sed ankaŭ tre grava, ĉar nunaj infanoj estos venonta generacio de la homaro kaj de ili dependas, kiel aspektos la futura mondo.

Solvo de la matematika enigmo el la numero 1/80: Por la aĝo de la plej maljuna filo estas ĉi tiuj ebloj: 22 (cifera sumo 4), 44 (cifera sumo 8), 66 kaj 88 ne eblas (ciferaĵoj 12 kaj 16 estas tro granda – ili ne povas esti ciferaĵoj de aĝo de meza filo). La meza filo devus esti 19 jaroj aĝa. Sed 19 ne estas dividanto de 1980. Restas nur 22. La cifera sumo de ĉi tiu numero, do cifera diferenco de la aĝo de la meza filo estas 4. Ebloj estas: 15 (konvenas) 26 (ne konvenas – para kaj tro granda) 37 (ne konvenas – ne dividas 1980 kaj tro granda) ktp. Rezulto: Filoj 25, 15, 6, patro 43. Ni pardonpetas pro erara aperigo de la solvo nur en ĉi tiu numero.

Scienc-teknika sekcio de ĈEA aranĝos 29.-31.VIII.80 en la Kulturdomo en Ústí nL seminarion kun internacia ĉeesto. Ĝia unua parto estos esperantologia, la dua parto temas pri vivomedioprotekto. Prelegos Dro Blanka (GDR), Dro Mathé (H), Dro Jermář, akademiano Píĉ, doc.Dro Novobilský CSc, RNDro Kavka CSc, dipl.ek. *Partecke* kaj aliaj. Okazos arta vespero kun la solistoj de ŝtata teatro en Ústí Miroslav Smyĉka kaj Scholzová, recitado de novaj poemoj de J. Kořínek k.a. Interesuloj prelegi aŭ almenaŭ ĉeesti petu aligilon kaj certigon de tranokto ĉe la sekretario de la seminario Jiří Patera, Na usedlosti 1534, 14000 Praha 4-Krč.

Benjamin Věk – jubileo: La 3-an de marto solenis sian 85-jaran naskiĝtagon en Benátky nJiz. s-ano Benjamin Věk, *emerita* dentisto. En sia 13-a ĝis 15-a jaro en lernejo li konatiĝis kun E-o. Li posedas la legitimilon de UEA el la jaro 1914 numero 6982, subskribita de la unua prezidanto kaj fondinto de UEA Victor Hodler. Do tiu tempo li estas senĉesa ano de USA kaj ĈEA! En tiama sia laborloko Loštice apud Olomouc li fondis E-klubon en la j.1913. Lia propagando da pormovada laboro ĉesis pro mondmilito (1914-1920). Poste li transloĝis al Prago, kie li aktive helpis dum la fama UEA-kongreso en la jaro 1921 (lia tiama nomo estis Benjamin Verner, kiun li ŝanĝis en la j.1946 al B. Věk). Li ankaŭ estas aktiva membro de Kristana E-Ligo. Ankoraŭ hodiaŭ li bone parolas E-on, skribas kaj legas en internacia lingvo dum sia merita ripozo en Benátky. Li akceptis nian koran gratulon okaze lia naskiĝtago kun deziro de firma sano kaj kontento en la sekvajn trankvilajn jarojn!

HUMURAĴO: Sorĉisto en varieto alvokis sur la scenon 1 knabon kaj demandis lin:

„Ĉu vi vidis min iam?“

„Ne, paĉjo.“

Sendis prof.Polenský, Ĉ.Budějovice

Korespondi deziras:

(Mallongiloj-zkratky: bk=bildkartoj; ĉl=ĉiu lando; ĉt=ĉiu temo; d=deziras; f=fraŭlo; f-ino=fraŭlino; ft=fotografajo; gd=gramofondiskoj; iŝ=interŝanĝas; its=interesiĝas; j=jaroj; kol=kolektas; kor=korespondi; lern=lernanto; lern-ino=lernantino; l=leteroj; m=muziko; pm=poŝtmarkoj; s-ino=sinjorino; tm=tutmonde).

Zoltán Dudas, YU-24000 Subotice, Frederika Sopena 74, Jugoslavio, 19-j, kripla knabo, abituriento, d kor kun samaĝa kripla knabino

Aleksandr Kozodoj, PL-80-360 Gdansk, str. B. Krzywostego 21/20, Pollando 22j d. kor junuloj 22-30 j Brazilaj gelernantoj d kor kun ĉl: 1. José Guilherme, 12-j knabo itŝ bk. R. Leite Ribeiro, Fonsenca BR-24120 Niteroi (RJ). - 2. Fernando Vasco 12j knabo (bk, pm, insignojn), R. de Catete 247/1104 BR 22220 Rio de Janeiro. - 3. Maria Celia Machado, R. Salvador Pires 30 Leir BR 20, 771 Rio de Janeiro 31j, f-ino; 4. Tarcise Santos, *R. Leite* Liberio 102, Fonseca, BR-24120, Niteroi, RJ. 12J; - 5. Maria C. Viera, Caixa Postal 96, BR 23900, Angra des Reis, RJ; 25-j, s-ino, m, historio. - 6. Avasha Vasco, R. De Cateto 247/1104, BR 2220 Rio de Janeiro; itŝ bk, pm, reproduktaĵoj de pentraĵoj kontraŭ bk pri brazilaj indiĝenoj, aŭ alia sendaĵo laŭvole.

Diversaĝaj gekursanoj d kor tm. Skribu al gvidanto Ĥristo Dolĉinkov, Dim. Ivanov 7, V. Tarnovo, Bulgario.

„SKRABLO“: Mi d kor/itŝ kun personoj, kiuj ja provis adapti en Esperanton la anglan ludon „scrabble“: s-ro Dominique Bergeret, 10 Impasse St Pierre, F-75220 Paris, Francio.

28 esperantistaj gelern-oj precipe studentoj 18-30j, d kor tm pri ĉt, Grupo Esperantista, Barrencale, Barena 7, Bilbao 5, Hispanio.

Miguel Savalls Poves, C/Dr Maranon 8-º, Aldaya (Valencia), Hispanio, junulo 22j d kor pri ĉt Hispanoj d kor pri ĉt kun ĉl: S-inoj Lent Serrat Albet (ceramikistino), Carmina Aleis (helpapotekistino), Roca (instruistino), Angeles Rocha (ceramikistino) kaj s-ro Juan Piñol (kuracisto). Skribu al Hispana Esperanto-Muzeo, D-ro Zamenhof 12, Saat Pan d Orda, Barcelona,

Kiu P.T.T.-isto (poŝto-telegrafo-telekomuniko) intŝ pri kunlaboro en fondota „Fakgrupo PTT“ skribu al Rolf Beau, 7010 Leipzig, Jacobstrasso Nro 9, GDR

Erhard Wilke, 171 Buckenwalde, Ludwig Jahn Str 8, GDR, 44j, instruisto, d kor tm precipe pri ŝako, fremdaj lingvoj kaj literaturo.

Esperanto-fako, Kulturligo, 2500 Rostock 1, Kröpeliner Str 25 garantias almenaŭ unu respondon al korespondemuloj.

Sylvia Rösler, 7251 Thammenhein, Thälmanstr 23, 18j, d kor ĉt pm – GDR Vladimir Volkov, I Pjatiletka 35-23-454007 Ĉeljabinsk 7, USSR d kor pri ĉt esp, angle, ruse, bulgare, ĉeĥe

Muzeo KID „Esperanto“, 626440 Tjumenskaja obl., Niĵnevartovsk. ul. M. Galila, Sovetunio, 20, diversaĝaj komencantoj d kor kun tm pri ĉt.

Invalido 40j Volker Franke, 2002 Burg Stargard, Gartenstr 23, GDR d kor tm pri vojaĝo, naturo, kol pm, bk

Leonid Tkaĉuk, 335022 Sevastopol, Str Aleksander 10 instruisto de fremd-lingvoj d kor- Sovetunio.

Barbara Böhlig, 7251 Echburge Friedenstrasse 4 GDR, 31 instruistino d kor tm pri ĉt

Irma Bolle, 725 Wurzen, Billestr 43, GDR, oficistino 33j, d kor tm ĉt

Krystyna Baczkowska, Rynek Nowego Miasta 25m4, PL-00229 Warszawa d k kun gesamideanoj el CS pri ĉt, d trovi interseajn leteramikojn. Ŝi ceste respondas.

Esperanto-grupo por komencantoj, Kulturligo de GDR, 2500 Rostock 1, Kröpliner Str.25 serĉas korespondamikojn por siaj membroj.

Doktoro Oleg Krasinikov, Naberejnaja *Grina* 1, kv.44, SU-610004 Kirov d kor kun ĉ l Geedza paro (fervojist) Michel k. Suzy Ruff, 87 Rue du Grand-Véon, F-100000 Troyes, Francio d kor, iŝ kaj vizitojn, bk.

Krystian Brachaczek, ul.Szobiszowska 13/3, PL 44-100 Gliwice, teknikisto 25-j d kor kun tm.

Dan. Stoichnitolu, str. 23 Aŭgust 32, bis, Tirgu Jiu, R-1400 Rumanio studento d kor pri matematiko.

Grzegorz Ciemny, ul. Wierzbinskiego 93a, PL-88-100 Inowroclaw, 25 j,

Volker Franke, 2002 Burg Stargard, *Gartenstr.*23, GDR, 40j, invalido d kor tm pri vojaĝoj, naturo 626440 Tjumenskaja obl., *Niĵnevartorsk*, ul.N.Galila 13, Muzeo Kid „Esperanto“ Soveta Unio, d kor – 20 diversaĝaj komencantoj

Włodzimierz Kowalczyk, ul.Stancyjna 20, PL 42330 – Strzemieszyce 24j k tm, itŝ bk, revuojn, e-aĵojn.

Mehmet Telyakar, Aydmlik sok. N-ro 23, Ortaköy-Istambul, Turkio d k kaj iŝ pm.

Aleksandr Belov, Str Ŝvedskaja 24-4, SU-314029 Poltava, SU 28-j inĝeniero d kor kun samaĝaj amikoj alilandaj.

xmxxmxxmxxm

xmxxmxxm

xmxxm

xm

Esperantský kroužek
Klubu pracujícíchCS
CS29501 Mnichovo Hradiště

Otevřená listovní zásilka
Imprimé 50% - Presaĵo

LIAZ 02-KP-41/Hr